

САДРЖАЈ

УВОД.....	7
ПРЕВОЂЕЊЕ ОД АНТИКЕ ДО РЕНЕСАНСЕ	14
ПРЕВОЂЕЊЕ ОД АНТИКЕ ДО СРЕДЊЕГ ВЕКА	14
ПРЕВОЂЕЊЕ ОД СРЕДЊЕГ ВЕКА ДО РЕНЕСАНСЕ	18
РЕНЕСАНСА.....	23
ЈЕРОНИМ СТРИДОНСКИ	29
Увод.....	29
ЖИВОТ ЈЕРОНИМА СТРИДОНСКОГ	33
<i>EPISTULA LVII. AD PAMMACHIUM.</i>	
<i>DE OPTIMO GENERE INTERPRETANDI</i>	36
<i>NON VERBUM E VERBO, SED SENSUM EXPRIMERE DE SENSU</i>	38
<i>ET ORDO VERBORUM MYSTERIUM EST</i>	42
<i>DIFFICILE EST ALIENAS LINEAS INSEQUENTEM,</i>	
<i>NON ALICUBI EXCIDERE</i>	46
ЗАКЉУЧАК.....	49
ЛЕОНАРДО БРУНИ	51
Увод	51
ЖИВОТ И ДЕЛА ЛЕОНАРДА БРУНИЈА	53
<i>DE INTERPRETATIONE RECTA</i>	56
ДЕФИНИЦИЈА, ПРОЦЕС И СВРХА ПРЕВОЂЕЊА	65
ЗАКЉУЧАК.....	86

ЕТЈЕН ДОЛЕ	89
Увод	89
ЖИВОТ И ДЕЛА ЕТЈЕНА ДОЛЕА	93
НОВА СВРХА ПРЕВОЋЕЊА	105
ЗАКЉУЧАК	108
ЗАКЉУЧАК	110
ДОДАТАК	120
ЈЕРОНИМ СТРИДОНСКИ (око 347-420)	120
О НАЈБОЉЕМ НАЧИНУ ПРЕВОЋЕЊА (Писмо LVII, Памахију)	120
ЛЕОНАРДО БРУНИ (око 1370-1444)	144
О ПРАВИЛНОМ ПРЕВОЋЕЊУ	144
ГЛАВА ПРВА	146
ГЛАВА ДРУГА	162
ГЛАВА ТРЕЋА	174
ЕТЈЕН ДОЛЕ (1509-1546)	175
НАЧИН ДА СЕ ДОБРО ПРЕВОДИ С ЈЕДНОГ ЈЕЗИКА НА ДРУГИ... ..	175
ЛИТЕРАТУРА	181
ИМЕНСКИ РЕГИСТАР	192